

نکات اساسی در مورد اسکان در شوابشمال و نواحی مربوطه آن، نسخه خلاصه شده 2017
به روز شده: 23-07-2017

این نکات و یادداشت ها بر اساس قانون شماره 12 شرایط اقامت (AufentG) تهیه و تدوین گردیده است.

نسخه خلاصه شده

بر اساس قانون شماره 12 شرایط اقامت، پناهنده گان که در ایالت بادن ورتمبرگ به عنوان مهاجر شناخته می شوند و اسناد اقامتی را دریافت می دارند شامل برنامه ادغام گردیده و از سهولت های مسکن برخوردار می گردند.

چه کسانی از این برنامه مستفید نمی شوند؟

- کسانی که تا هنوز درخواست پناهندگی شان از طرف اداره فدرال در امور مهاجرت و پناهندگی (بامف) مورد تایید قرار نگرفته باشد، شامل این برنامه نمی باشند. تنها کسانی که دارای سند اقامت پناهندگی داشته باشند، از این شرایط استفاده کرده می توانند و یا کسانی که شرایط ذیل را دارا باشند؛ مانند:
- شخصی که کار مشخص داشته باشد و در هفته حد اقل 15 ساعت کار نماید و دارای بیمه درمانی بوده، درآمد ماهانه وی بعد از پرداخت مالیات کمتر از 723 یورو نباشد.
 - اشخاصی که در حال فراگیری آموزش های حرفه ای می باشند.
 - اشخاصی که در حال تحصیل و یا فراگیری دوره کار آموزی باشند.

توجه:

درخواست شما برای زندگی در یک محل مشخص در صورتی باطل نمی گردد که قبلا در آن محل وظیفه پیدا کرده و کار را شروع کرده باشید. این در صورتی ممکن می باشد که در آن محل کار می نمایید. برای معلومات بیشتر در مورد نحوه محل بود و باش به آدرس ذیل مراجعه نمایید.

طرز العمل و شرایط کاری آن چگونه است؟

- با در نظر داشت حکم اداره فدرال در امور مهاجرت و پناهندگان (BAMF) که حق پناهندگی را برای پناهنده های سیاسی، اجتماعی و افراد دارای حفاظت فرعی اعطاء نموده باشد، صورت می گیرد. مدت اعتبار این اسناد برای مدت 3 سال و یا یک سال می باشد.
- شخصی که از چنین امتیاز پناهندگی برخوردار باشد، می تواند همراه با اسناد در دست داشته خویش برای دریافت اسناد اقامت به اداره امور مهاجرت و پناهندگان منطقه مربوطه مراجعه نماید.
- بررسی اسناد شخص مراجعه کننده، توسط کارشناسان اداره امور مربوطه بر اساس قانون اقامت (پرسشنامه شماره 1) صورت می گیرد.
- بعد از بررسی اسناد و تا زمانی که اسناد اقامت جدید برای شخص متقاضی فراهم می گردد، یک سند موقت داده می شود که مطابق به آن شخص می تواند از امتیازات لازم بر اساس قانون شرایط اقامت، برخوردار گردد.

- اداره اتباع امور مهاجرت و پناهندگان اجرائات صورت گرفته شده را از طریق سلسه مراتب قانونی و از طریق ارسال مکتوب (پرسشنامه)، ادارات مربوطه شهری (اداره امور مهاجرت و پناهندگان مربوط به لندراتس امت) و دیگر ادارات ذیربط را در جریان قرار می گذارد. (پرسشنامه شماره 2)

- اداره اتباع مهاجرت و پناهندگان (لندراتس امت) در طی دو هفته در مورد پرسشنامه مذکور اجرائات می دارد.
- اداره مربوطه به شخص متقاضی اطلاع می دهد که مطابق به قانون در کدام شهرداری و یا ناحیه مشخص برای اقامت و مسکن باید مراجعه نماید. این نامه به شخص متقاضی نیز این اجازه را می دهد که برای اسکان و زندگی به کدام محل و ناحیه می تواند به جستجو بپردازد، بدون اینکه از طرف شهرداری و اداره ذیربط جواز اقامت صادر شده باشد.
- حالا جستجوی آپارتمان در شهرداری و ناحیه مشخص شده امکان پذیر می باشد.

جایگزین شماره 1: جستجوی آپارتمان موفقانه بود

- برای جستجوی آپارتمان و نوع قرارداد، می بایست با اداره امور کایابی (جاب سنتر) هماهنگی لازم

نکات اساسی در مورد اسکان در شوابشمال و نواحی مربوطه آن، نسخه خلاصه شده 2017
به روز شده: 23-07-2017

- صورت بگیرد. بعد از خانه پوری فورم که از طرف این داره در مورد اجاره آپارتمان ارائه می گردد، که بعد از عقد قرارداد آپارتمان میان کرایه نشین و صاحب آپارتمان مرعی الاجرا می باشد.
- (اگر تا کنون اسناد اقامت الکترونیکی تهیه نگردیده باشد) برای دریافت اسناد اقامت موقت به اداره امور مهاجرت و پناهندگان منطقه مربوطه مراجعه نماید.

جایگزین شماره 2: اگر آپارتمان پیدا نشود

- تا زمانی که اسناد اقامت الکترونیکی از سوی اداره امور مهاجرت و پناهندگان فراهم نگردیده باشد وی می تواند در محل سابق خود مطابق به قوانین شهری ناحیه مربوطه زندگی نماید.
- جستجوی آپارتمان برای اقامت در منطقه مربوطه نیز امکان پذیر می باشد.

اسناد اقامت الکترونیکی

هنگامی که سند اقامت الکترونیکی آماده می گردد، اداره امور مهاجرت و پناهندگان به شخص اطلاع می دهد تا سند اقامتی خویش را از اداره مربوطه دریافت نماید. اعتبار این سند حد اکثر 3 سال می باشد.
قابل یاد آوری است که چک لیست مربوط به زندگی همراه با دستوالعمل های لازم پیوست این یادداشت می باشد.

آدرس های مهم مربوط به ادارات امور مهاجرت و پناهندگان در شهرستان شوابشمال

✓ کمیسر امور پناهندگان / شهرستان شوابشمال

Frau Marina Köhler

Tel. 0791 755-7438, Email: marina.koehler@lrasha.de

خانم کهلر کمیسر امور پناهندگان است که می تواند شما را در امور پناهندگان در منطقه شوابشمال مشورت دهد. شما می توانید بگونه مستقیم در امور مربوطه به تماس شوید.

✓ اداره امور مهاجرت و پناهندگان (لندراتس امت)

بخش مدیریت اسکان و پناهندگی

Landratsamt Schwäbisch Hall, Münzstrasse 1, 74523 Schwäbisch Hall

Fachbereich „Unterkunftsverwaltung und Asylrecht“:

Frau M. Riedel (Tel: 0791/755 7931, Email: m.riedel@lrasha.de)

Frau M. Großmann (Tel.: 0791/755 7348, Email: m.grossmann@lrasha.de)

✓ اداره امور مهاجرت و پناهندگان منطقه شوابشمال (شهرستان) Ladkreis

Landratsamt Schwäbisch Hall, Münzstrasse 1, 74523 Schwäbisch Hall

Tel.: 0791-755-7262, Mail: info@lrasha.de

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-12 Uhr sowie Mo-Mi 13-15:30 Uhr und Do 13-17 Uhr

✓ اداره امور مهاجرت و پناهندگان کرایلسهایم Stadt Crailsheim

Marktplatz 1-2, 74564 Crailsheim

Tel.: 07951/403-0

✓ اداره امور مهاجرت و پناهندگان شوابشمال Stadt Schäbisch Hall

Gymnasiumstrasse 2, 74523 Schwäbisch Hall

Tel.: 0791 751480, auslaenderbehoerde@schwaebischhall.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 12:00 Uhr, Di 14:00 - 16:00 Uhr, Do 14:00 - 17:00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

یاد آوری: این متن با همکاری خانم کهلر، (Frau Köhler) کمیسر امور پناهندگان و مهاجرت شهرستان شوابشمال و خانم شوتزکی (Frau Oschetzki) از اداره امور مهاجرت و پناهندگان تهیه و تدوین گردیده است.

Hartmut Siebert (hsiebert@office-sha.de)

Andreas Grandic (andreas.grandic@gmail.com)